

KUMMISSJONI

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tat-23 ta' Mejju 2008

li temenda d-Deciżjoni 2006/771/KE dwar l-armonizzazzjoni ta' l-ispettru tar-radju għal użu ma' tagħmir għal meded qosra (titlu mhux uffiċjali)

(notifikata taht id-dokument numru C(2008) 1937)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2008/432/KE)

IL-KUMMISSJONI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Wara li kkunsidrat it-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Deciżjoni Nru 676/2002/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-7 ta' Marzu 2002 dwar qafas regolatorju għall-politika dwar l-ispettru tar-radju fil-Komunità Ewropea (Deciżjoni dwar l-Ispettru tar-Radju) ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 4(3) tagħha,

Billi:

- (1) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2006/771/KE ⁽²⁾ tarmozzja l-kundizzjonijiet tekniċi ta' tagħmir għal meded qosra.
- (2) Madankollu, minhabba bidliet mghaġġla fit-teknoloġija u t-talbiet tas-socjetà, jistgħu jfeġġu applikazzjonijiet godda ta' tagħmir għal meded qosra li jkollhom bżonn aġġornamenti regolari fil-kundizzjonijiet għall-armonizzazzjoni ta' l-ispettru.
- (3) Fil-5 ta' Lulju 2006, il-Kummissjoni harġet mandat permanenti ⁽³⁾ lill-Konferenza Ewropea ta' l-Amministrazzjonijiet Postali u tat-Telekomunikazzjonijiet (CEPT), skond l-Artikolu 4(2) tad-Deciżjoni Nru 676/2002/KE, biex taġġorna l-Anness għad-Deciżjoni 2006/771/KE bi tweġiba għall-iżviluppi teknoloġiċi u kummerċjali fil-qasam ta' tagħmir għal meded qosra.
- (4) Fir-rapport tagħha ⁽⁴⁾ ta' Lulju 2007 mibgħut bi tweġiba għal dak il-mandat, is-CEPT tat parir lill-Kummissjoni biex temenda għadd ta' aspetti tekniċi fl-Anness għad-Deciżjoni 2006/771/KE.
- (5) Id-Deciżjoni 2006/771/KE għalhekk għandha tkun emendata skond dan.

(6) Tagħmir li jopera skond il-kundizzjonijiet stipulati f'din id-Deciżjoni għandu jikkonforma wkoll mad-Direttiva 1995/5/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-9 ta' Marzu 1999 dwar apparat ta' radju u ta' terminali tat-telekomunikazzjonijiet u r-rikonossiment reċiproku tal-konformità tagħhom ⁽⁵⁾ sabiex l-ispettru jkun użat b'mod effikaċi li jevita interferenza li tagħmel il-hsara, murija jew permezz ta' lhiq ta' standard armonizzat jew permezz ta' harsien ta' proċeduri alternattivi ta' valutazzjoni ta' konformità.

(7) Il-miżuri li hemm dispożizzjonijiet għalihom f'din id-Deciżjoni huma konformi ma' l-opinjoni tal-Kumitat dwar l-Ispettru tar-Radju.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness għad-Deciżjoni 2006/771/KE jinbidel bl-Anness li jinsab ma' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, 23 ta' Mejju 2008.

Għall-Kummissjoni

Viviane REDING

Membri tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 108, 24.4.2002, p.1.

⁽²⁾ ĠU L 312, 11.11.2006, p. 66.

⁽³⁾ Mandat Permanenti għas-CEPT dwar l-aġġornament annwali ta' l-anness tekniku għad-Deciżjoni tal-Kummissjoni dwar l-armonizzazzjoni teknika ta' spettru tar-radju għal użu ma' Tagħmir għal Meded Qosra. (5 ta' Lulju 2006).

⁽⁴⁾ RSCOM(07) 58.

⁽⁵⁾ ĠU L 91, 7.4.1999, p. 10. Id-Direttiva kif emendata l-aħħar bir-Regolament (KE) Nru 1882/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 284, 31.10.2003, p. 1).

ANNEX

Meded ta' frekwenza armonizzati u parametri tekniċi ta' tagħmir għal meded qosra

Tip ta' tagħmir għal meded qosra	Medda ta' frekwenza	Limitu tal-qawwa/limitu tas-sahha tal-kamp/limitu tad-densità tal-qawwa ⁽¹⁾	Parametri addizzjonali/rekwiziti ta' aċċess għall-ispettru u ta' taffija ⁽²⁾	Restrizzjonijiet oħra fuq l-użu ⁽³⁾	Skadenza ta' l-implimentazzjoni
Tagħmir għal meded qosra mhux speċifik ⁽⁴⁾	6 765-6 795 kHz	42 dB μ A/m f'10 metri			1 ta' Ottubru 2008
	13,553-13,567 MHz	42 dB μ A/m f'10 metri			1 ta' Ottubru 2008
	26,957-27,283 MHz	10 mW qawwa effettiva mogħtija (e.r.p.), li tikkorrispondi għal 42 dB μ A/m f'10 metri		Applikazzjonijiet ta' vidjow huma esklużi	1 ta' Ġunju 2007
	40,660-40,700 MHz	10 mW e.r.p.		Applikazzjonijiet ta' vidjow huma esklużi	1 ta' Ġunju 2007
	433,050-434,040 ⁽⁵⁾ MHz	1 mW e.r.p. – 13dBm/10 kHz densità tal-qawwa għal modulazzjoni ta' <i>bandwidth</i> akbar minn 250 kHz		Sinjali ta' awdjo u vuċi, u applikazzjonijiet ta' vidjow, huma esklużi	1 ta' Ottubru 2008
		10 mW e.r.p.	Ċiklu ta' hidma ⁽⁶⁾ : 10 %	Sinjali ta' awdjo u vuċi, u applikazzjonijiet ta' vidjow, huma esklużi	1 ta' Ġunju 2007
	434,040-434,790 ⁽⁵⁾ MHz	1 mW e.r.p. – 13dBm/10 kHz densità tal-qawwa għal modulazzjoni ta' <i>bandwidth</i> akbar minn 250 kHz		Sinjali ta' awdjo u vuċi, u applikazzjonijiet ta' vidjow, huma esklużi	1 ta' Ottubru 2008
		10 mW e.r.p.	Ċiklu ta' hidma ⁽⁶⁾ : 10 %	Sinjali ta' awdjo u vuċi, u applikazzjonijiet ta' vidjow, huma esklużi	1 ta' Ġunju 2007
		Ċiklu ta' hidma ⁽⁶⁾ : 100 % suġġett għal spazjar tal-kanali sa 25 kHz	Sinjali ta' awdjo u vuċi, u applikazzjonijiet ta' vidjow, huma esklużi	1 ta' Ottubru 2008	
863,000-868,000 MHz	25 mW e.r.p.	Għandhom jiġu wżati tekniki għall-aċċess ta' l-ispettru u biex itaffu l-interferenza li jipprovdu għall-anqas prestazzjoni ekwivalenti għat-tekniki deskritti fi standards armonizzati adottati skond id-Direttiva 1999/5/KE. Alternattivament jista' jintuża wkoll ċiklu ta' hidma ⁽⁶⁾ ta' 0.1 %	Sinjali ta' awdjo u vuċi, u applikazzjonijiet ta' vidjow, huma esklużi	1 ta' Ottubru 2008	

Tip ta' tagħmir għal meded qosra	Medda ta' frekwenza	Limitu tal-qawwa/limitu tas-sahha tal-kamp/limitu tad-densità tal-qawwa (1)	Parametri addizzjonali/rekwiziti ta' access għall-ispettru u ta' taffija (2)	Restrizzjonijiet oħra fuq l-użu (3)	Skadenza ta' l-implimentazzjoni
Tagħmir għal meded qosra mhux speċifik (4) (ikompli)	868,000-868,600 (5) MHz	25 mW e.r.p.	Għandhom jiġu wżati tekniki għall-access ta' l-ispettru u biex itaffu l-interferenza li jipprovdu għall-anqas prestazzjoni ekwivalenti għat-tekniki deskritti fi standards armonizzati adottati skond id-Direttiva 1999/5/KE. Alternattivament jista' jintuża wkoll ċiklu ta' hidma (6) ta' 1 %	Applikazzjonijiet ta' vidjow huma esklużi	1 ta' Ottubru 2008
		25 mW e.r.p.	Għandhom jiġu wżati tekniki għall-access ta' l-ispettru u biex itaffu l-interferenza li jipprovdu għall-anqas prestazzjoni ekwivalenti għat-tekniki deskritti fi standards armonizzati adottati skond id-Direttiva 1999/5/KE. Alternattivament jista' jintuża wkoll ċiklu ta' hidma (6) ta' 0.1 %	Sinjali ta' awdjo u vuċi, u applikazzjonijiet ta' vidjow, huma esklużi	1 ta' Ottubru 2008
	868,700-869,200 (5) MHz	25 mW e.r.p.	Għandhom jiġu wżati tekniki għall-access ta' l-ispettru u biex itaffu l-interferenza li jipprovdu għall-anqas prestazzjoni ekwivalenti għat-tekniki deskritti fi standards armonizzati adottati skond id-Direttiva 1999/5/KE. Alternattivament jista' jintuża wkoll ċiklu ta' hidma (6) ta' 0.1 %	Applikazzjonijiet ta' vidjow huma esklużi	1 ta' Ottubru 2008
		25 mW e.r.p.	Għandhom jiġu wżati tekniki għall-access ta' l-ispettru u biex itaffu l-interferenza li jipprovdu għall-anqas prestazzjoni ekwivalenti għat-tekniki deskritti fi standards armonizzati adottati skond id-Direttiva 1999/5/KE. Alternattivament jista' jintuża wkoll ċiklu ta' hidma (6) ta' 0.1 %	Sinjali ta' awdjo u vuċi, u applikazzjonijiet ta' vidjow, huma esklużi	1 ta' Ottubru 2008
869,400-869,650 (5) MHz	500 mW e.r.p.	Għandhom jiġu wżati tekniki għall-access ta' l-ispettru u biex itaffu l-interferenza li jipprovdu għall-anqas prestazzjoni ekwivalenti għat-tekniki deskritti fi standards armonizzati adottati skond id-Direttiva 1999/5/KE. Alternattivament jista' jintuża wkoll ċiklu ta' hidma (6) ta' 10 % L-isparzar tal-kanali għandu jkun 25 kHz, hlief li l-medda ta' frekwenza kollha tista' wkoll tintuża bhala kanal wiehed biss għat-trażmissjoni ta' dejta b'veloċità għolja	Applikazzjonijiet ta' vidjow huma esklużi	1 ta' Ottubru 2008	

Tip ta' tagħmir għal meded qosra	Medda ta' frekwenza	Limitu tal-qawwa/limitu tas-sahha tal-kamp/limitu tad-densità tal-qawwa (1)	Parametri addizzjonali/rekwiżiti ta' aċċess għall-ispettru u ta' taffija (2)	Restrizzjonijiet oħra fuq l-użu (3)	Skadenza ta' l-implimentazzjoni	
Tagħmir għal meded qosra mhux speċifik (4) (ikompli)		25 mW e.r.p.	Għandhom jiġu wżati tekniki għall-aċċess ta' l-ispettru u biex itaffu l-interferenza li jipprovdu għall-anqas prestazzjoni ekwivalenti għat-tekniki deskritti fi standards armonizzati adottati skond id-Direttiva 1999/5/KE. Alternattivament jista' jintuża wkoll ċiklu ta' hidma (6) ta' 0.1 %	Sinjali ta' awdjo u vuċi, u applikazzjonijiet ta' vidjow, huma esklużi	1 ta' Ottubru 2008	
	869,700-870,000 (5) MHz	5 mW e.r.p.	Applikazzjonijiet ta' vuċi huma permessi b'tekniki avvanzati ta' taffija	Applikazzjonijiet ta' awdjo u vidjow huma esklużi	1 ta' Ġunju 2007	
		25 mW e.r.p.	Għandhom jiġu wżati tekniki għall-aċċess ta' l-ispettru u biex itaffu l-interferenza li jipprovdu għall-anqas prestazzjoni ekwivalenti għat-tekniki deskritti fi standards armonizzati adottati skond id-Direttiva 1999/5/KE. Alternattivament jista' jintuża wkoll ċiklu ta' hidma (6) ta' 0.1 %	Sinjali ta' awdjo u vuċi, u applikazzjonijiet ta' vidjow, huma esklużi	1 ta' Ottubru 2008	
	2 400-2 483,5 MHz	10 mW qawwa isotropika mogħtija ekwivalenti (e.i.r.p.)				1 ta' Ġunju 2007
	5 725-5 875 MHz	25 mW e.i.r.p.				1 ta' Ġunju 2007
	24,150-24,250 GHz	100 mW e.i.r.p.				1 ta' Ottubru 2008
	61,0-61,5 GHz	100 mW e.i.r.p.				1 ta' Ottubru 2008
Sistemi ta' allarm	868,600-868,700 MHz	10 mW e.r.p.	Spazjar ta' kanali: 25 kHz Il-medda kollha ta' frekwenza tista' tintuża wkoll b'hala kanal wiehed biss għat-trażmissjoni ta' dejta b'veloċità għolja Ċiklu ta' hidma (6): 1,0 %		1 ta' Ottubru 2008	
	869,250-869,300 MHz	10 mW e.r.p.	Spazjar ta' kanali: 25 kHz Ċiklu ta' hidma (6): 0,1 %		1 ta' Ġunju 2007	
	869,300-869,400 MHz	10 mW e.r.p.	Spazjar ta' kanali: 25 kHz Ċiklu ta' hidma (6): 1,0 %		1 ta' Ottubru 2008	
	869,650-869,700 MHz	25 mW e.r.p.	Spazjar ta' kanali: 25 kHz Ċiklu ta' hidma (6): 10 %		1 ta' Ġunju 2007	
Allarmi soċjali (7)	869,200-869,250 MHz	10 mW e.r.p.	Spazjar ta' kanali: 25 kHz Ċiklu ta' hidma (6): 0,1 %		1 ta' Ġunju 2007	

Tip ta' tagħmir għal meded qosra	Medda ta' frekwenza	Limitu tal-qawwa/limitu tas-sahha tal-kamp/limitu tad-densità tal-qawwa (1)	Parametri addizzjonali/rekwiziti ta' access għall-ispettru u ta' taffija (2)	Restrizzjonijiet oħra fuq l-użu (3)	Skadenza ta' l-implimentazzjoni
Applikazzjonijiet induktivi (8)	20,050-59,750 kHz	72 dB μ A/m f10 metri			1 ta' Ġunju 2007
	59,750-60,250 kHz	42 dB μ A/m f10 metri			1 ta' Ġunju 2007
	60,250-70,000 kHz	69 dB μ A/m f10 metri			1 ta' Ġunju 2007
	70-119 kHz	42 dB μ A/m f10 metri			1 ta' Ġunju 2007
	119-127 kHz	66 dB μ A/m f10 metri			1 ta' Ġunju 2007
	127-140 kHz	42 dB μ A/m f10 metri			1 ta' Ottubru 2008
	140-148,5 kHz	37.7 dB μ A/m f10 metri			1 ta' Ottubru 2008
	148,5-5 000 kHz Fil-meded ta' frekwenza speċifiċi msemmija hawn taht, japplikaw sahha tal-kamp oghla u restrizzjonijiet addizzjonali għall-użu	- 15 dB μ A/m f10 metri fi kwalunkwe bandwidth ta' 10 kHz Barra minn hekk is-sahha totali tal-kamp hija -5 dB μ A/m f10 m għal sistemi li joperaw f'bandwidths akbar minn 10 kHz			1 ta' Ottubru 2008
	400-600 kHz	- 8 dB μ A/m f10 metri		Hija permessa biss l-applikazzjoni RFID (9)	1 ta' Ottubru 2008
	3 155-3 400 kHz	13.5 dB μ A/m f10 metri			1 ta' Ottubru 2008
	5 000-30 000 kHz Fil-meded ta' frekwenzi speċifiċi msemmija hawn taht, japplikaw sahha tal-kamp oghla u restrizzjonijiet addizzjonali għall-użu:	- 20 dB μ A/m f10 metri fi kwalunkwe bandwidth ta' 10 kHz Barra minn hekk is-sahha totali tal-kamp hija - 5 dB μ A/m f10 m għal sistemi li joperaw f'bandwidths akbar minn 10 kHz			1 ta' Ottubru 2008
	6 765-6 795 kHz	42 dB μ A/m f10 metri			1 ta' Ġunju 2007
	7 400-8 800 kHz	9 dB μ A/m f10 metri			1 ta' Ottubru 2008
	10 200-11 000 kHz	9 dB μ A/m f10 metri			1 ta' Ottubru 2008
	13 553-13 567 kHz	42 dB μ A/m f10 metri			1 ta' Ġunju 2007
60 dB μ A/m f10 metri			Huma permessi biss l-applikazzjonijiet RFID (9) u EAS (10)	1 ta' Ottubru 2008	
26 957-27 283 kHz	42 dB μ A/m f10 metri			1 ta' Ottubru 2008	

Tip ta' tagħmir għal meded qosra	Medda ta' frekwenza	Limitu tal-qawwa/limitu tas-sahha tal-kamp/limitu tad-densità tal-qawwa ⁽¹⁾	Parametri addizzjonali/rekwiżiti ta' access għall-ispettru u ta' taffija ⁽²⁾	Restrizzjonijiet ohra fuq l-użu ⁽³⁾	Skadenza ta' l-implimentazzjoni
Implantazzjonijiet Medici Attivi ⁽¹¹⁾	9-315 kHz	30 dBμA/m f10m	Ċiklu ta' hidma ⁽⁶⁾ : 10 %		1 ta' Ottubru 2008
	402-405 MHz	25 μW e.r.p.	Spazjar ta' kanali: 25 kHz Restrizzjoni ohra fuq tqassim ta' kanali: trażmetturi individwali jistgħu jgħaqqdu kanali ma' ġenbhom għal bandwidth usa' b'tekniki ta' taffija avvanzati li jipprovdu għall-anqas prestazzjoni ekwivalenti għat-tekniki deskritti fi standards armonizzati adottati skond id-Direttiva 1999/5/KE		1 ta' Ottubru 2008
Applikazzjonijiet awdjo bla wires ⁽¹²⁾	87,5-108,0 MHz	50 nW e.r.p.	L-ispażjar ta' kanali sa 200 kHz		1 ta' Ottubru 2008
	863-865 MHz	10 mW e.r.p.			1 ta' Ġunju 2007

⁽¹⁾ L-Istati Membri għandhom jippermettu l-użu ta' spettru sal-qawwa, sahha tal-kamp jew densità tal-qawwa mogħtija f'din it-tabella. B'konformità ma' l-Artikolu 3(3) tad-Deċizzjoni 2006/771/KE, jistgħu jimponu kundizzjonijiet inqas ristrettivi, jiġifieri jippermettu l-użu ta' spettru b'qawwa, sahha tal-kamp jew densità tal-qawwa oghla.

⁽²⁾ L-Istati Membri jistgħu jimponu wkoll dawn il-parametri addizzjonali / rekwiżiti ta' access għall-ispettru u ta' taffija, u ma jistgħux iżidu parametri ohra jew rekwiżiti ta' access għall-ispettru u ta' taffija. Kundizzjonijiet inqas ristrettivi fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 3(3) tad-Deċizzjoni 2006/771/KE jfissru li l-Istati Membri jistgħu jhallu barra għal kollox il-parametri / rekwiżiti ta' access għall-ispettru u ta' taffija f'kaxxa tat-tabella waħda jew jippermettu valuri oghla.

⁽³⁾ L-Istati Membri jistgħu jimponu biss dawn ir-"restrizzjonijiet ohra fuq l-użu", u ma jistgħux iżidu restrizzjonijiet addizzjonali fuq l-użu. Billi jistgħu jiġu introdotti kundizzjonijiet inqas ristrettivi fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 3(3) tad-Deċizzjoni 2006/771/KE, l-Istati Membri jistgħu jhallu barra restrizzjoni waħda jew dawn ir-restrizzjonijiet kollha.

⁽⁴⁾ Din il-kategorija hija disponibbli għal kwalunkwe tip ta' applikazzjoni li tilhaq il-kundizzjonijiet tekniċi (użi tipiċi huma telemetrija, telekmnand, allarmi, dejta in ġenerali u applikazzjoni simili ohra).

⁽⁵⁾ Għal din il-medda ta' frekwenza l-Istati Membri għandhom jagħmlu s-serje ta' kundizzjonijiet għall-użu alternattivi kollha possibbli

⁽⁶⁾ "Ċiklu ta' hidma" jfisser il-proporzjon ta' hin matul kwalunkwe perjodu ta' siegħa meta l-apparat qed jittrażmetti b'mod attiv. Kundizzjonijiet inqas ristrettivi fi hdan it-tifsira ta' l-Artikolu 3(3) tad-Deċizzjoni 2006/771/KE jfissru li l-Istati Membri jistgħu jippermettu valur oghla għaċ-"Ċiklu ta' hidma".

⁽⁷⁾ Tagħmir ta' allarmi soċjali jintużaw biex jgħinu nies anzjani jew b'inkapaċità meta jkunu f'periklu.

⁽⁸⁾ Din il-kategorija tkopri, pereżempju, tagħmir biex il-karozzi ma jitharkux, identifikazzjoni ta' annimali, sistemi ta' allarmi, detezzjoni ta' cable, ġestjoni ta' skart, identifikazzjoni personali, konnessjonijiet tal-vuċi bla wires, kontroll ta' access, sensuri ta' prossimità, sistemi kontra s-serq, inkluż sistemi RF induttivi kontra s-serq, trasferiment ta' dejta għal tagħmir li jinżamm fl-idejn, identifikazzjoni awtomatika ta' oġġetti, sistemi ta' kontroll bla wires u nollijiet tat-toroq awtomatiċi.

⁽⁹⁾ Din il-kategorija tkopri applikazzjonijiet induttivi wżati għall-Identifikazzjoni bil-Frekwenzi tar-Radju (RFID).

⁽¹⁰⁾ Din il-kategorija tkopri applikazzjonijiet induttivi wżati għas-Sorveljanza Elettronika ta' Oġġetti (EAS).

⁽¹¹⁾ Din il-kategorija tkopri l-parti tar-radju ta' tagħmir implantabbli mediku attiv, kif definit fid-Direttiva tal-Kunsill 90/385/KEE ta' l-20 ta' Ġunju 1990 dwar l-approssimazzjoni tal-ligijiet tal-Istati Membri rigward il-mezzi medici attivi li jiddahhlu f'xi parti tal-ġisem u periferali ohrajn (ĠU L 189, 20.7.1990, p. 17).

⁽¹²⁾ Applikazzjonijiet għal sistemi ta' awdjo bla wires, inkluż: lawdspijkers bla wires; headphones bla wires; headphones bla wires biex jingarru, bħal CD, cassette jew tagħmir tar-radju li jingarru fuq persuna; headphones bla wire għall-użu f'vettura, pereżempju għall-użu ma' radju jew mowbajl, eċċ.; tagħmir ta' monitoraġġ li jiddahhal fil-widna, għall-użu f'kunċerti u produzzjonijiet ohra tal-palk.